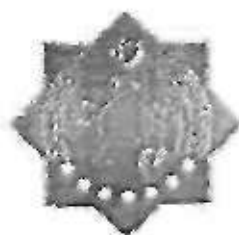


TÜRKMENISTANYŇ
ADALAT
MINISTRLIGI



MINISTRY
OF JUSTICE
OF TURKMENISTAN

☎ 74990. Ashgabat, 2012 ýyryň. 85
☎ Tel. 38-06-91. Faks 92-44-10

☎ 74990. 86. 2012 ýr. Ashgabat
☎ Phone: 38-06-91. Fax: 92-44-10

32-13-2013

4-05/2013

Министерство юстиции
Российской Федерации



На № 06-9937/12 от 10.02.2012 г.

Министерство юстиции Туркменистана свидетельствует свое высокое уважение Министерству юстиции Российской Федерации и в соответствии с Конвенцией о правовой помощи и правовых отношениях по гражданским, семейным и уголовным делам, подписанной государствами-членами Содружества Независимых Государств в г.Минске 22 января 1993 года, сообщает, что в соответствии со статьей 443 Гражданского процессуального кодекса Туркменистана порядок исполнения в Туркменистане решений иностранных судов определяется соответствующими международными договорами Туркменистана. Решение иностранного суда может быть предъявлено к принудительному исполнению в течение трех лет с момента вступления решения в законную силу.

В соответствии со статьей 444 вышеуказанного Кодекса, если международным договором Туркменистана установлены иные правила, чем те, которые содержатся в законодательстве о гражданском судопроизводстве, то применяются правила международного договора.

С 1 апреля 2012 г. вводится в действие новый Семейный кодекс Туркменистана. В соответствии со статьей 197 настоящего Кодекса браки между гражданами Туркменистана, браки между гражданами Туркменистана и иностранцами гражданами или лицами без гражданства, заключенные за пределами Туркменистана в порядке, установленном законом места их заключения, признаются действительными в Туркменистане при отсутствии обстоятельств, препятствующих заключению брака, установленных статьей 20 настоящего Кодекса, а именно:

не допускается заключение брака между:

1) лицами, хотя бы одно из которых на момент подачи заявления уже состоит в другом зарегистрированном браке;

2) родственниками по прямой восходящей и нисходящей линиям, между полнородными и неполнородными братьями и сестрами, а также между

усыновителями и усыновлёнными);

3) лицами, хотя бы одно из которых признано судом недееспособным вследствие психического расстройства (душевной болезни или слабоумия).

Брак иностранных граждан и лиц без гражданства, заключённый за пределами Туркменистана по закону места их заключения, признаётся действительным в Туркменистане.

Брак, заключённый в соответствии с частями первой и второй настоящей статьи до вступления в действие настоящего Кодекса, признаётся действительным в Туркменистане.

Согласно статье 199 Семейного кодекса Туркменистана расторжение браков между гражданами Туркменистана и иностранными гражданами или лицами без гражданства, совершённое за пределами Туркменистана в порядке, установленном законом места их расторжения, признаётся действительным в Туркменистане, если в момент расторжения брака хотя бы один из супругов проживал за пределами Туркменистана.

Расторжение браков между гражданами Туркменистана, совершённое за пределами Туркменистана в порядке, установленном законом места их расторжения, признаётся действительным в Туркменистане, если оба супруга в момент расторжения брака проживали за пределами Туркменистана.

Расторжение браков между иностранными гражданами, совершённое за пределами Туркменистана в порядке, установленном законом места их расторжения, признаётся действительным в Туркменистане.

Расторжение браков между лицами без гражданства, совершённое за пределами Туркменистана в порядке, установленном законом места их расторжения, признаётся действительным в Туркменистане.

Расторжение браков между иностранными гражданами и лицами без гражданства, совершённое за пределами Туркменистана в порядке, установленном законом места их расторжения, признаётся действительным в Туркменистане.

В соответствии со статьёй 204 вышеуказанного Кодекса усыновление ребёнка, являющегося гражданином Туркменистана, гражданами Туркменистана, постоянно проживающими за пределами Туркменистана, иностранными гражданами и лицами без гражданства может рассматриваться в качестве альтернативного способа ухода за ребёнком, если он по объективным причинам не может быть усыновлён родственниками ребёнка, независимо от их гражданства и места жительства, или передан на воспитание гражданам Туркменистана, постоянно проживающим в Туркменистане, либо помещён в семью, которая могла бы обеспечить его воспитание или усыновление, а также если обеспечение какого-либо подходящего ухода за ребёнком в Туркменистане представляется невозможным.

При этом усыновление такого ребёнка может быть произведено только в том случае, если согласно законодательству иностранного государства, в котором проживает усыновитель, усыновлённому ребёнку будут обеспечены правовые гарантии, равные тем, которыми он пользовался бы после усыновления на родине, а также, если законодательство этого государства гарантирует ему права в объёме

не меньшем, чем это предусмотрено законодательством Туркменистана.

Иностранцы граждане и лица без гражданства, претендующие на усыновление ребёнка, имеют право лично выбрать ребёнка и обязаны быть с ним в непосредственном контакте не менее одного года. Они обязаны подать письменное заявление в органы опеки и попечительства о желании усыновить ребёнка, а также представить справку о своей финансовой состоятельности, семейном положении, состоянии здоровья.

Усыновление ребёнка, признание усыновления ребёнка недействительным, отмена усыновления ребёнка, являющегося гражданином Туркменистана и проживающего за пределами Туркменистана, на основании решения суда по месту жительства ребёнка производится в дипломатическом представительстве или консульском учреждении Туркменистана.

Усыновление в Туркменистане иностранными гражданами и лицами без гражданства ребёнка, являющегося гражданином Туркменистана, а также ребёнка, являющегося иностранным гражданином и проживающего в Туркменистане, производится по законодательству Туркменистана.

Усыновление ребёнка, являющегося гражданином Туркменистана, иностранными гражданами и лицами без гражданства на территории Туркменистана производится на общих основаниях при условии получения разрешения Министерства образования Туркменистана и органа опеки и попечительства по месту рождения или проживания ребёнка.

Усыновление ребёнка, являющегося гражданином Туркменистана, производится в органах государства, на территории которого проживает ребёнок, признаётся действительным при условии, если предварительно получено разрешение Министерства образования Туркменистана.

Органы опеки и попечительства уполномочены через дипломатические представительства или консульские учреждения Туркменистана, а также по другим каналам, признанным международными нормами, требовать от властей и организаций государства, граждане которых усыновили ребёнка, являющегося гражданином Туркменистана, а также государство, на территории которого проживают лица без гражданства, усыновившие ребёнка, являющегося гражданином Туркменистана, обеспечения усыновлённому ребёнку правовых гарантий, равных тем, которыми он пользовался бы в случае усыновления на родине, а также регулярного предоставления информации один раз в шесть месяцев до достижения им возраста шестнадцати лет об условиях жизни и воспитания усыновлённого ребёнка.

Надзор за обеспечением усыновлённому ребёнку, являющемуся гражданином Туркменистана и проживающему за пределами Туркменистана, гарантий и норм, установленных настоящим Кодексом, осуществляется дипломатическим представительством или консульским учреждением Туркменистана.

Признание документов, выданных компетентными органами иностранных государств в удостоверение актов гражданского состояния, регулируется статьёй 207 Семейного кодекса Туркменистана:

«Документы, выданные компетентными органами иностранных государств в

удостоверение актов гражданского состояния, произведённых за пределами Туркменистана по законам соответствующих государств, в отношении граждан Туркменистана, иностранных граждан и лиц без гражданства, признаются действительными в Туркменистане при наличии консульской легализации, если иное не предусмотрено международным договором Туркменистана.

Статья 188 указанного Кодекса предусматривает основания для внесения изменений, дополнений и (или) исправлений в запись актов гражданского состояния.

Так, при наличии оснований и отсутствии спора между заинтересованными лицами внесение изменений, дополнений и (или) исправлений в запись актов гражданского состояния производится органами ЗАГС.

Основаниями для внесения изменений, дополнений и (или) исправлений в запись актов гражданского состояния являются:

- 1) запись акта об установлении;
- 2) запись акта об установлении отцовства;
- 3) запись акта о перемене фамилии, имени и отчества;
- 4) решение суда, вступившее в законную силу;
- 5) постановление хакима об изменении фамилии, имени и отчества ребёнка;
- 6) заявление матери, не состоящей в браке с отцом ребёнка, о внесении в запись акта о рождении ребёнка сведений об отце ребёнка либо об их изменении или исключении;
- 7) заявление лица, достигшего возраста восемнадцати лет, об изменении сведений о родителях (одном из них) в записи акта о рождении данного лица в случае перемены фамилии, имени и отчества родителями (одним из них);
- 8) документ, выданный органом дознания или следствия, об установлении личности умершего, смерть которого зарегистрирована как смерть неизвестного лица;
- 9) документ о факте смерти необоснованно репрессированного и впоследствии реабилитированного лица в случае, если смерть зарегистрирована ранее;
- 10) ходатайство соответствующих органов иностранных государств о внесении изменений, дополнений и (или) исправлений в запись актов гражданского состояния после их рассмотрения и одобрения Министерством юстиции Туркменистана;
- 11) заключение органов ЗАГС о внесении изменений, дополнений и (или) исправлений в запись актов гражданского состояния в случаях, если:
 - а) в записи актов гражданского состояния указаны неправильные или неполные сведения, а также допущены орфографические ошибки;
 - б) запись актов гражданского состояния произведена без учёта правил, установленных законодательством Туркменистана;
 - в) в записи акта о рождении ребёнка было записано неполное (уменьшительное, ласкательное, сокращённое и т.п.) имя ребёнка;
 - г) в момент регистрации были допущены ошибки (орфографические ошибки, искажения, пропуск сведений, отдельных слов, букв и т.п.);
 - д) возникла необходимость исправления фамилии, имени или отчества лица в

случае изменения его пола (у гермафродитов).

е) возникла необходимость внесения изменений, дополнений и (или) исправлений в запись актов гражданского состояния, связанных с записью бывшей фамилии и (или) имени, отчества в запись актов гражданского состояния в связи с тем, что умерший, ранее изменив фамилию и (или) имя, отчество, не поменял паспорт (заменяющий его документ);

ж) при обнаружении заинтересованным лицом несоответствия записи актов гражданского состояния записям в соответствующем свидетельстве, а также в паспорте (либо заменяющем его документе), если он обратился в орган ЗАГС об утратении такого несоответствия.

В случае отсутствия оснований для внесения изменений, дополнений и (или) исправлений в запись актов гражданского состояния разногласия разрешаются в судебном порядке.

Отказ органов ЗАГС от внесения изменений, дополнений и (или) исправлений в запись актов гражданского состояния может быть обжалован в суд.

Споры между заинтересованными лицами по вопросам внесения изменений, дополнений и (или) исправлений в запись актов гражданского состояния разрешаются в судебном порядке.

Согласно статье 199 данного Кодекса государственная регистрация перемены фамилии, имени и отчества производится органами ЗАГС по месту постоянного жительства лица, достигшего возраста восемнадцати лет.

О произведённой государственной регистрации перемены фамилии, имени и отчества извещается орган ЗАГС, в котором были зарегистрированы акты гражданского состояния лица, переменявшего фамилию, имя и отчество.

На основании записи акта о перемене фамилии, имени и отчества выносятся соответствующие изменения в запись актов гражданского состояния и выдаётся новое свидетельство.

Государственная регистрация перемены фамилии, имени и отчества производится в соответствии с Положением о порядке государственной регистрации актов гражданского состояния, утверждённым постановлением Президента Туркменистана от 12 апреля 2004 г. № 6671.

В соответствии с пунктом 5 указанного Положения, в случаях, когда регистрация актов гражданского состояния в отношении граждан Туркменистана, иностранных граждан и лиц без гражданства произведена компетентными органами иностранных государств, документы, выданные этими органами в удостоверение актов гражданского состояния, совершённых по законам соответствующих государств, признаются действительными в Туркменистане при наличии документов, подтверждённых консульскими учреждениями, если иное не установлено международным договором или опубликованием. В этих случаях перерегистрация в отделе записи и консульских учреждениях Туркменистана не производится.

Также сообщаем, что в связи с принятием нового Семейного кодекса Туркменистана в данное Положение будут вноситься изменения и дополнения.

Министерство алаш Туркменистана выражает искреннюю признательность и благодарность за квалифицированную международную

правовую помощь и надеется на дальнейшее плодотворное сотрудничество по оказанию правовой помощи гражданам наших государств.

Начальник отдела Управления
международно-правовых
отношений и регистрации
общественных объединений



М. Байрамова